

Storhaug

BYDELSAVIS

Nr. 1 – Februar 2016 – 28. ÅRGANG

Den første dampveivalsen



Den ble i sin tid kalt *Hestaskrem-maren*. Modellen heter *Invicta*, kostet 10 000 kroner og ble sertifisert som Stavanger kommunes første dampveivals 4. mars 1911. *Invicta* ble bygget av Aveling & Porter Ltd, Rochester, Kent i En gland. Vekten var 15 tonn og toppfarten 5,5 km/t.

En aktiv karriere i Stavangers gater og veier fikk en brå slutt da krigen kom i 1940. Tyskerne brukte *Invicta* på Sola flyplass.

Etter krigen fulgte ni år på ingeniørvesenets lager i Nedre Banegate. 7. desember 1954 ble dampveivalsen plassert på lekeplassen på Kjelvene. (fra erlingjensen.net)

I 1992 ble dampveivalsen rustet opp i sprakende farger. Den er nylig restaurert, sandblåst, rustbehandlet og lakkert på nytt hos Industri og Maritim Service. Nå er valsen mer slik den var da den kom i 1910. Unntaket er taket. Det vil komme på plass etter hvert for

å beskytte nye generasjoner storhaugunger mot regnbygene.

En kald vinterdag i februar var det fullt av barn på Kjelvene. Alle førsteklassingene fra Storhaug skole var på tur som del av sitt historieprosjekt. Avdelingen Flintene fra Steinhagen barnehage stilte opp til fotografering for bydelsavisas lesere. De liker seg godt på Kjelvene og bruker nærmiljøet så mye de kan. Takk skal dere ha!

Ny brannstasjon i arealet til park?



Det planlegges ny brannstasjon i Lervig med 70-80 rom - totalt 3000 m² - store deler plassert i planlagt parkareal i Lervig og på Siriskjær. Lokale og sentrale politikere, Urban Sjøfronts leder og beboere er på banen med massive protester.

Akebakke ved Lervig Maritim



Barna fra Emmaus barnehage tar i bruk alle akebakker når det er noen cm med snø.

Selger ikke vi din gamle, kjøper ikke du vår nye

Får vi ikke solgt din nåværende bolig, kan du trekke deg fra prosjektet. Og det beste er: Dette er både **kostnadsfritt** og **risikofritt**! Ingen binding, ingen forpliktelser, bare en kanonmulighet til å kapre drømmehuset. **Ta kontakt med EM1 for mer info. Størrelser fra 78-123 m² og priser fra 3.790.000,-. Mer info på ineoeiendom.no**

Spørsmål? Kontakt Olav Kristensen, tlf: 900 86 442 • Espen Grastveit, tlf: 997 03 170

østre Hageby 2

base
PROPERTY

EiendomsMegler 1

INEO
EIENDOM



Leder

Kampen om de beste plassene

Mange blei sjokka da de skjønte alvorret i planlagt størrelse på nye brannstasjon – plassert i planlagt parkareal i Lervig og på Siriskjeret! For någen år siden va det bare brannbåden så sko ha ein kaiplass.

Og koffor bestemme de ikkje heller kor det ska bygges ny skole og nye barnehager. Koffor e ikkje det mest elementære for folk så bor her på plass fysst? Ka me bedre planlegging i tide!

Og så akkurat i denne parken så e blitt kalt indrefiletten av alle bydelens parker. Så e blitt brukt som argument for å tillate massiv blokkbebyggelse på begge sider. Så sko binda blå promenade og turstien sammen. Akkurat denne parken som så mange har venta så mange år på ska bli realisert.

Det mest nødvendige og mest etterlyste parkareal i bydelen?

For egen regning

Ikke plass til brannstasjon

Høsten 2014 vedtok bystyret å bygge nye brannstasjoner i Schancheholen og Lervig, og å legge ned de gamle stasjonene på Lagårdsveien og på Forus.

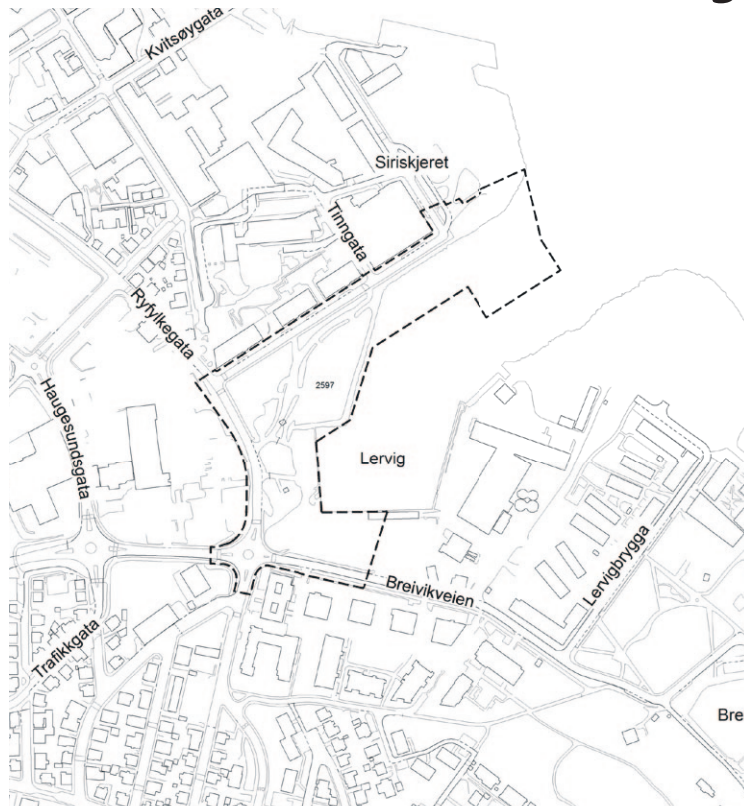
- I Lervig skal stasjonen legges til en tomt innerst i viken, som har vært regulert til brannstasjon i lengre tid.

- Denne tomten grenser til et areal som er avsatt til park, og som skulle være et sentralt grøntdrag i det som er et av Stavangers aller tetttest befolkede områder.

- Før jul gikk det ut et varsel om at arealbehovet for brannstasjonen ville bli betydelig større.

- Saken var først oppe i møte i bydelsutvalget den 10.11.15. AP fremmet et tilleggsforslag om at lokalisering av brannstasjonen måtte revurderes. De andre partiene ville ikke stemme for dette.

- AP har også stilt spørsmål



Kartillustrasjon for plan 2597 – detaljregulering for brannstasjon i Lervig - som ble behandlet i Storhaug bydelsutvalg i november i fjor.

i kommunalstyret for byutvikling (KBU) om konsekvensen av dette. Svaret fra kommunen sier brannstasjonen kan trenge dobbelt så stor plass som først antatt og at man må ofre parkareal.

- Vi er bekymret for hvordan dette kan påvirke området negativt. Det økte arealbehovet tilsier at brannstasjonen ble vedtatt på feil premisser. Man bør se på plasseringen på ny.

- Vi er redd for at det vil være for sent å snu når vi får se den endelige beskrivelsen av stasjonen. En reduksjon eller flytting av parkarealet vil være svært uheldig for området.

- Det var et viktig byplanmessig grep at det skulle legges en stor solrik park innerst i Lervig, da dette området ble utbygd.

- Også for det nye sykehjemmet som nå bygges i Lervig var intensjonen at beboerne skulle få utsikt til en park.

Anders Fjelland Bentsen, Ap
Storhaug bydelsutvalg

Storhaug bydelsutvalg

Møteplan
Tirsdager kl 17

1. mars, 12. april, 10. mai,
7. juni, 23. august,
4. oktober, 1. november,
6. desember

Bydelsutvalget ønsker å ha møtene forskjellige steder.

Frist for tilskuddsmidler er
1. februar og 1. september

Mange spørsmål til administrasjonen

Roar Houen (V) åpnet møtet i Storhaug bydelsutvalg tirsdag 19. januar med å vise nye og gamle bilder fra Midjord-området og fortelle kort om Stavangers boligpolitikk gjennom årene.

Bydelsutvalget sender spørsmål til administrasjonen for å få svar på saker.

Trafikksfarlig i Avaldsnesgata

Roar Houen (V) er opptatt av at Avaldsnesgata er planlagt som miljøgate. I påvente av at dette arbeidet realiseres, opplever beboere i området stadig farlige situasjoner knyttet til trafikk. Kan det vurderes å sette i gang tiltak som midlertidig kan løse eller hjelpe på dette problemet?

Betongpaviljongen i Godalen

Anders Fjelland Bentsen (Ap) tok opp at betongpaviljongen/tribunen i Godalen har vært provisorisk avsperrert i lengre tid etter at deler av den kollapse. Når vil kommunen sørge for at paviljongen atter settes i stand?

Underkapasitet ved skolene

Anders Fjelland Bentsen (Ap)

viste til forventet underkapasitet ved Storhaug og Nylund skoler høsten 2016 som følge av økende elevtall. Hva er kommunens oppdaterte anslag for veksten i antallet elever? Hva er framdriften for en midlertidig løsning av kapasitetsbehovet?

Og bydelsutvalget etterlyser svar på tidligere spurte spørsmål.

Leverandøravtale Vassøy

Leif Kjetil Knudsen (Ap) ber om svar på tidligere spørsmål om Nærbutikken Vassøy som hadde leverandøravtale med barnehagen, SFO og skolen. Knudsen spør bl.a. hvilke kostnadstyper og hvor store kostnader kommunen har spart på de nye leverandørdordningene?

Planer for Strømsbrua

Leif Kjetil Knudsen (Ap) etterlyste svar på spørsmål fra 5. mai og 14. oktober 2015 om det foreligger eller jobbes med planer for

ny bro eller eventuelle utbedringer?

Ryddeaksjon fra 25. - 30. april

Storhaug frivilligsentral ble bedt om å organisere bydelens ryddeaksjon. Nina Galta (Ap) vil være bydelsutvalgets representant i aksjonens styringsgruppe.

TV-aksjon til Røde Kors

Røde Kors er blitt tildelt TV-aksjonen 2016 for sitt arbeid i krigsherjede områder. Roar Houen (V), Nina Galta (Ap), Anna Maria Tou Strand Oanes (Ap) og Hege Benedicte Blom (V) vil være TV-aksjonsansvarlige i bydelen.



Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post:
redaksjon@storhaug-bydelsavis.no

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer 18. april.

Frist for bestilling av annonser 8. april.



Foreldremøte om forebygging og håndtering av mobbing

17. mars klokken 19:00 til 20.30 Nylund Skole (Aulaen)

Vi får besøk av Kristin Oudmayer fra UNICEF. Hun skal holde foredraget "Du er viktigere enn du tror – også for andres barn", og vi håper å se flest mulig av dere der. Foreldre fra andre skoler i bydelen er velkommen!

Arrangør: Nylund Fau

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelveveien
4093 Stavanger

Avisstyre:

Vera Britt Sommer (Ap) leder
Roar Houen (V) – Erlend Jordal (H)
Ingeborg Sanner (Rødt)

Redaksjon:

Sigrild Bækholt (redaktør)
Tlf.: 926 56 544
Sten Solberg (design) Tlf.: 970 76 438

Annonsealg:

Andreas Vollan
Tlf.: 413 04 690
andreasvollan09@gmail.com

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Jan Johnsen
Tlf.: 464 09 263

Trykkeri:

Dalane Tidende
Opplag: 9.700

- Det var 55 i den første lille båten

Det begynte med bildet av gutten på stranden, et grusomt bilde, et lite barn som hadde druknet under flukt og var blitt skylt i land på en strand. Flyktningetragedien i Middelhavet ble virkelighetsnær sensommeren 2015.



272 omkom og 62 000 ankom Hellas i januar (International Organization for Migration). Foto: Birgitte R. Peralta.

Mange våknet, mange skjønne alvoret og ville hjelpe. I september startet ildsjelene Sissel B Askeland og Kathrine Dørum Middelthun Facebookfilialen av *Dråpen i havet for Stavanger med omegn*. Hauger med klær ble samlet inn. *Dråpen* fikk raskt 5000 venner på Facebook.

Lager, frakt og sponing kom også på plass. Så startet innsamling av penger og klær, sko, tepper, bæreseler og mye annet. *Dråpen* fikk en hel trailer av gårde til øya Lesbos i Hellas.

Hva fikk deg til å dra for å hjelpe flyktninger på Lesbos?

– Jeg hadde hatt det i tankene siden oktober, men trengte å samle krefter og vurdere om jeg var sterk nok, sier Birgitte R. Peralta. Da Sissel fortalte det var en ny tur på gang i januar, og at det var behov for flere, tenkte jeg nå eller aldri. Jeg hadde en ferieuke til gode. Etter godkjennelse hjemme, ble det nå. Min venninne Hilda, også hun fra Storhaug, hev seg rundt og plutselig var billettene bestilt. Sissel vekket engasjementet og vervet to av oss barnomsvennene med på tur!

Hva kunne du forberede?

– Jeg ville mentalt forberede meg på hva jeg kunne oppleve. Jeg så alle filmsnutter om båtflyktninger jeg fant på nettet og leste alt jeg kom over. Det kunne komme 50 båter og 3000 mennesker på en dag bare til øya Lesbos. De fleste kom seg over. Andre opplevde motorstopp, panikk som spredte seg, båter som kantret og redningsvester som ikke fløt. Mange druknet dessverre under overfarten. De som kom i land trengte varme, tørre klær, omsorg, lege-

hjelp, mat osv. Avstanden fra stranden til oppsamlingsleiren i sør var nesten 7 mil. Transport trengtes. Januar er kald og våt. 20 000 frivillige hadde deltatt. Noen over lang tid, noen i kort tid.

Hva ville dere ta med?

– Da reisen var avtalt startet innsamling av klær og penger. Hilda og jeg la ut melding på Facebook. Vi fortalte om reisen og ba venner, familie og alle andre om hjelp. Givergledden var stor og vi fikk mange vakre ord! Våre utgifter stod vi for selv, og dermed hadde vi med oss over kr 80.000,- på konto til flyktningene på Lesbos. En grytidlig morgen 7. januar sto fem kvinner knyttet til *Dråpen i havet*

Stavanger og omegn klar for avgang fra Sola, forteller Birgitte. –Vi hadde med oss 13 kalli fulle av ull, sko og vinterklær.

Hvordan var det på Lesbos?

– Det ualminnelige ble fort alminnelig. Vi skulle dekke nordkysten som er 17 km lang og delt inn i tre soner, to av dem bemannet hele døgnet. Helt i vest var det et fyrtårn og i øst en liten by. Livredderne dro ut i båter og møtte dem først. På land var det frivillige fra ulike profesjoner som bidro på hver sine måter, deriblant en gruppe ambulansesjåfører fra Bergen som dro ned i friperioden sin. Avstanden til Tyrkia er fem og en halv kilometer.

Fortell om den første båten.

– Det var en kald klar vinterdag



Birgitte R. Peralta, 37 år, bor i Erfjordgata, er gift, to-barnsmor og jobber hos Subsea 7 på Forus. Hun brukte en ferieuke i januar til å dra til Lesbos for å ta imot båtflyktninger.

med blå himmel. Etter en time kom den første båten, en svært liten gummibåt med en liten motor. Mennene satt på kanten. På avstand så det ikke ut til å være så mange ombord. Hjemme ville jeg tenkt at 8 personer ville vært passelig i en båt på den størrelsen. Men det strømmet ut mengder av folk fra den lille båten. Det var 55 i den første lille båten vi tok imot, forklarer Birgitte.

– De vet ikke hva som møter dem. Vi hilser vennlig, smiler, gir mange klemmer og vil virke trygge. Vi er jo også redde. Vi følger dem til omkleddingsteltene. Vi tok imot kvinner og barn. De gis oss barna sine. Vi sjekker allmenntilstanden. Vi holder oss nær moren. Vi kler av barna alt det våte og skitne og hjelper på med tørt og rent.

Vi passer godt på at familiene holdes samlet. Alle de våte klærne samles i plastposer som vi leverer til Dirty Girls. Dirty Girls vasker og tørker og bringer klærne tilbake sånn at de kan brukes på nytt.

Hva husker du best?

– En jente på cirka 10 år. Skoene var nesten råtne. Hun hadde ikke strømper. Føttene var hvite, oppsvulmede, illeluktende og ødelagte. Hun hadde vært på flukt i ukevis uten mulighet til luft eller skift. Vi tok de minste barna først og denne jenta måtte vente en stund. Hun hadde tørr bukse, så det tok alt-

for lang tid før vi forstod at hun trengte noe. Det er det jeg tenker på nå.

Jeg husker også gode øyeblikk. En jente på fem-seks år kom ut av klesteltet med ny innsvinget kåpe. Hun følte seg så fin! Hun tok noen dansetrinn foran sin far. Jeg kjente igjen følelsene, faren klappet og var så rørt. Akkurat de samme følelser vi viser for våre barn. Settingen var absurd, men øyeblikket lykkelig.

Hvordan var stemningen?

– I den første båten var stemningen rolig. Det kan bety av frykt eller fordi overfarten har gått rimelig greit. Jeg tror overfarten for den første båten vi tok imot gikk rimelig greit. Jeg velger å tro det. Jeg opplevde ikke de største tragediene. Andre frivillige har

helt andre opplevelser med seg hjem i bagasjen.

Hadde dere andre oppgaver?

Dråpen i havet ryddet også opp langs stranden. Vi fjernet ødelagte gummibåter, redningsvester, klær, sko og diverse. Noen skipsvrak blir liggende. Vi ryddet på lager, passet på at klesteltet var utstyrt, at bilene alltid har førstehjelpsutstyr og klesskift nok til en båt. Mange dro til leirene og bidro med matutdeling. Og vi handlet klær og utstyr for de innsamlede midler.

Hva fikk dere for innsamlet beløp?

– Vi fikk kjøpt 32 telt, 150 tepper, 80 soveposer og 100 par sko som ble levert i mottaksleire. I tillegg overførte vi 4.000 euro til *Better days for Moria*, en frivillig organisasjon som leier området rundt Moria, den største flyktningeleiren.

Noen ord til slutt?

– Fordi det er vinter kommer det færre båter og flyktninger. Store organisasjoner som Leger uten grenser, Unicef og andre tar heldigvis mer og mer ansvar. Bedre organisert transport betyr mer sivilisert mottakelse. Men omfanget i Middelhavstragedien kan fort ta seg opp igjen når våren kommer og det blir varmere i været.

Det er så vanvittig mange som har engasjert seg og det varmer mitt hjerte stort. Jeg har fått kommentarer fra noen som er mest opptatt av at folk må hjelpes de de er. Men det var jo akkurat det vi gjorde, sier Birgitte, hjalp der de er. Det går fint an å hjelpe både i Norge og der de er under flukten.



Mengder av ubrukelige redningsvester ligger igjen på stranden. Foto: Marit Askeland.



Innsiden av vestene er ofte isolasjon eller sitteunderlag. Foto: Kathrine Middelthun



I klesteltet til kvinner og barn. Det var ofte 15 på en gang her inne. Foto: Sissel Askeland.

Bynamopodcast – gründerhjerte i øst

– Sjampagneflaskene er i ferd med å tømmes og oljebrønnene tørker ut siden alle nå kjører Tesla. Vi vil vise hvor dynamisk Stavanger er. Det synes vi er spesielt viktig nå i en omstillingsprosess, sier Ingfrid Eriksen fra Bynamopodcast.

– Vi ser byen med unge nye friske øyne, lager podcast og har ”studio” på Mess & Order (Ryfylkegata 22) på ”Gründerløkka”, sier Kristin Kleppa.

– *Hva vil dere snakke om?*
– Våre forventninger, opplevelser og inntrykk av det å være i etableringsfasen. Hva skjer? Vi vil finne ut av og bli et talerør for byen og dens dynamikk, herav

navnet, sier Ingfrid.

– Løst og fast om forventninger, opplevelser og inntrykk av byen vår og vi som lever i den, sier Kristin.



Foreløpig er det laget 4 episoder.



Ingfrid Eriksen, Lasse Kalheim og Kristin Kleppa. Foto: Joachim Steinbru.

– *Hvordan vil dere presentere hverandre?*

– Ingfrid er ei glajente som har passert 6 skuddår og representerer Hundvåg, mer spesifikt Ormøy, sier Kristin. Ingfrid har samboer, katt og bachelor i Folk (sosiologi) fra Universitetet i Stavanger. Hun har prøvd ut sine terapeutiske evner ved å studere litt psykologi og slikt i forkant, i tillegg til å være kabinpersonale i SAS. For tiden øver Ingfrid seg på å være kreativ i gründer bedriften Zoaring.

Kristin har tatt turen til studio fra eplehagen i Ryfylke via øykjeden Hawaii, så hun vil bidra med Aloha-stemming og Eplekinn, sier Ingfrid. Kristin har bachelor i beach og surf (internasjonale relasjoner), samboer og hund og er min rake motsetning der altså. Kristin har også prøvd seg som personale i SAS, men det var type bakke. Hun har også studert båt og utfartstrang i Ålesund. For tiden prøver Kristin seg med kalkulator i Skatt Vest.

Japansk te-seremoni og yoga



Stavanger Yogafestival arrangeres 11. - 13. mars i Normannsgata 24.

– Den er trolig den første av sitt slag i Norge. Festivalen er helt og holdent basert på donasjoner som man selv bestemmer den øvre og nedre grense på, forteller organisator Siv Therese Hegerland Havik.

– I samarbeid med Learn Norwegian Stavanger, Yoga for alle og Forus akuttinnkvartering, vil donasjonene gå til å dekke norskurs for flyktingene som nå er bosatt på Forus. Språk er en avgjørende faktor for vellykket

integrering, og vi ønsker å bidra på dette området.

Hva skjer på festivalen?

– Program er fortsatt under utarbeidelse, men det blir i hvert fall variert! Det blir japansk te-seremoni, thai massasje, klassisk massasje, kunstutstilling, foredrag om medisinsk yoga/stress forebygging og utbrenthet, over 20 yogatimer, vocal coach workshop, Tam the, meditasjon, Aerial yoga og mye mer, sier Siv.

Tielvene tar form



Prosjektet vil inneholde 38 moderne leiligheter i størrelser fra 55-139 m². Vi har døpt det Tielvene, skriver utbygger Kruse Smith på sin hjemmeside.

Navnet Kjelvene havnet på offisielle kart i 1860, men har vært i bruk siden midten på 1700-tallet, da det var en del av Hetland Prestegård. Opprinnelig ble området kalt «Tielven», og det er fra disse gamle røttene vi har funnet navnet.

Området rundt Kjelvene, innerst i Pedersgata og øst for St. Hansvollen og vest for Spilderhaug blir også ofte omtalt som «Varmen». Ingen kan med sikkerhet slå fast nøyaktig hvilket avgrenset område som ble dekket av begrepet «Varmen», og ei heller hvorfor dette navnet oppstod. Det man derimot vet, er at industrien, med sin sveising, sine kakkelovner, smeltedigler og metallbearbeiding gjorde at det i perioder formelig haglet gnister over husene, og temperaturen på enkelte dager var høy. Man

vet også at mange sjømenn gikk i land i østre bydel, hvor de etter måneder, kanskje år på gyngende dekk kom hjem. De ble tatt inn i varmen, om man vil.

Boligbygging i 2015

Rundt 1150 boliger ble fullført i Stavanger i 2015. Vi må tilbake til 2007 for å finne høyere fullføringstall. De fleste boligene ble bygd i østre del av Storhaug (382). Også når vi ser på hele perioden etter hundreårsskiftet dominerer østre del av Storhaug. (www.stavanger.kommune.no)

NYBAKTE BUNNER HVER DAG



JUHUUU, VI HAR FLYTTET TIL RYFYLKEGATEN 33



med
**EKTE OST
FRA TINE**

WWW.PIZZABAKEREN.NO

smaker
men
enklere froster

(COOP EXTRA-BYGGET, VIS-À-VIS OSTEHUSET ØST)

f FØLG OSS
PÅ FACEBOOK!



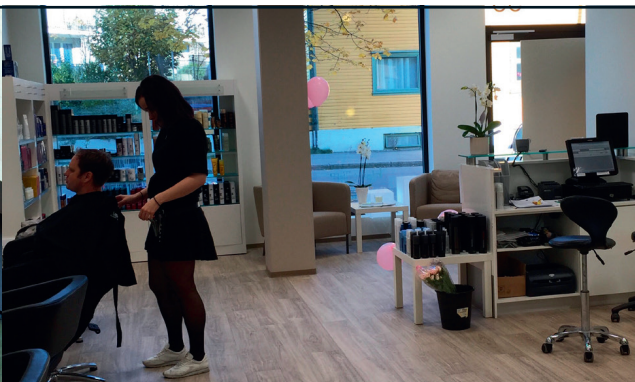
PIZZABAKEREN™

Storhaug

51 53 55 50

Ryfylkegaten 33

Åpent: Man-tors 11-22, fre-lør 11-23, søn 13-22



Hair & There®

Friskør
-CREATES YOU



Vi har åpnet i Østre bydel!

Vår nye salong i Ryfylkegata 33 tilbyr både hårpleie, hudpleie og massasje. Kom innom for tips, inspirasjon, veiledning og gode tilbud.

Ryfylkegata 33 • Tlf: 51 20 71 65

Stavanger • Sandnes • Sola • Bryne • Randaberg • Asker • Gjøvik • Lillehammer • Oslo • Ålesund • Haugesund

www.hair-and-there.no

– Barn blir født skjønne og yndige

Alle barn blir født med et sterkt behov for å knytte seg til noen voksne, for å sikre seg overlevelse i en farlig verden. Og de blir født skjønne og yndige slik at voksne skal få lyst til å passe på dem. Det er en perfekt kombinasjon!

Psykologspesialist Arnt Ove Engelién holdt foredrag om relasjonskompetanse, hva barn trenger fra foreldrene sine for at de skal få en trygg tilknytning. At en trygg tilknytning får barna til å føle seg beskyttet og passet på. At det setter dem i stand til å utfor-

ske verden med glød og nysgjerrighet, noe som gir et best mulig grunnlag for senere utvikling.

– Tilbakemeldingene var bare positive, sier Svanhild Rake på vegne av styregruppa. Dette var bra! Terningkast 6! Dette skulle eg hørt før!

Foreldrene kom fra Storhaug-barnehagene Varden, Emmaus, Lervig Brygge, Nymansveien, Ramsvikskogen, Kløvereng, Steinhagen og innføringsbarnehage på Johannes læringscenter. Det var tolk for foreldre som hadde behov for det.



Alle 150 stoler var besatt – en fin blanding storhaugforeldre fra mange nasjoner.

Les HØYT for oss! Masse eventyr for barn!



Tone Hanslien og Hanne Myre fra Emmaus barnehage leser høyt for skolestarterne Tov Steffensen Lea, Sine Sahr Lockert-Hansen, Kathla Emilie Orstad Gustavsen, Pia Pedersen Knudsen, Ecrin Hanna Pektas, Mari Susan Van Blaricum og Ingrid Ytrelund.

Alle skolestarterne i Storhaug bydel er invitert til litteraturfest på Tou Scene tirsdag 1.mars. Det blir høytlesning i grupper og drama. Der vil de møte ei jente med usynlighetskappe og kikkert og ei heks med trillebag.

Forfatter Bjørn Arild Ersland

kommer også. Han har sikkert noe spennende på lur. Formålet med barnehagedagen er å synliggjøre hva barna får oppleve, erfare og lære i barnehagen. Det gjelder å sikre barn en god språkutvikling med særlig vekt på å lese høyt for og med barna.

Tou Scene har denne våren et stort eventyrprogram. Gled dere barn!

Marianne Stenerud gjennomfører tre fortellerforestillinger. Først ute var hun med *Det blå eventyregget* som ble vist lørdag 6. februar. Neste forestilling er *Det grønne eventyregget* (lørdag 2. april) og *Det gule eventyregget* (lørdag 30. april). Dørene på Tou Scene åpner klokka 12.

I eggene bor det kalde vinteventyr, farlige dragehistorier og glade vårfortellinger. Etter forestillingene får barna være med å skape vinterbilder, dragefigurer og delta på eventyrverksted med morsomme fortellerleker.

Lørdag 12. mars har Marianne Stenerud og jazzvokalist Eva Bjerga Haugen småbarnsforestillingen *Da solen forsvant* - En leken, forunderlig og vakker fortelling for barn fra 2 år, sier Marianne. -Forestillingen tar utgangspunkt i og henter inspirasjon fra et folkeeventyr fra Slovenia. Ved bruk av musikk, bevegelse, figurer, gjenstander og interaksjon med publikum blir fortellingen lett å ta del i, selv for de minste.



Lesehester på Johannes GVO

”Å lese for hjernen er hva trening er for kroppen”. Sitater som dette, samt stabler av bøker, magasiner og plakater pryder nå tredje etasje på Johannes Læringscenter, der avdelingen Grunnskole voksne holder til. Ved avdelingen pågår det nå et langvarig leseprosjekt som tilsier at elevene skal lese 20 minutter hver skoledag. Prosjektet er en del av samtlige fag – norsk, engelsk, samfunnsfag, matematikk og naturfag. Både elever og lærere setter stor pris på denne muligheten til å sette seg godt til rette og konsentrere seg om en bok i fred og ro hver dag. Og ryktene sier at stadig flere elever nå



Senait, Ali Reza, Najibullah, Noorullah, Stephanie og Sabina fra eksamensklassen får god hjernetrim i leseprosjektet.

observeres med lesestoff i hånden også i pausene. Bydelsavisen traff denne gjengen etter endt leseøkt i samfunnsfag, der de hadde lest bøker og artikler om andre verdenskrig.



EXTRA

Extra stort utvalg til extra lave priser



-30%

**COOP/PEPPES
FERDIG PIZZABUNN**
Utvalgte varianter. 280-550 g

Slik kan du "slanke" pizzaen

Bytt ut det vanlige pizzafyllet med **fiberrike grønnsaker** som blomkål, brokkoli eller søtpotet.

Den vanlige gulosten kan byttes ut med f.eks. **fetaost**. Den er mer smaksrik og du trenger ikke like store mengder ost.

I stedet for ferdig pizzasaus kan du lage **hjemmelaget tomatsaus** ved å varme opp et par bokser knuste tomater med noen fedd hvitløk og salt og pepper.

Forbehold om trykktid og utsolgt



64⁹⁰

NORVEGIA ORIGINAL
830 g. Pr pk
Pr kg 78,19

Husk morsdag & Valentines dag på søndag

Pink Lady Driscoll's
JORDBÆR/
PINK LADY EPLER
I HJERTEBEGER
Pr pk

20



95^{+ pant}₉₀

COCA-COLA 6 PK
Vanlig eller Zero.
6 x 1,5 l. Pr pk
Pr l 10,66

Coop kaffe
MEDLEMSKUPP
-40%

Ikke-medlem:
Se hylleetikett.



coop Medlemskuppet varer fra 8. februar til 14. februar. Utvalget kan variere fra butikk til butikk. Forbehold om utsolgt. Medlemskuppet gjelder Coop, Coop Smak forskjellen og Coop Ånglamark. Gjelder ikke X-tra kaffe

Annonsen gjelder i uke 50



Coop – litt ditt
I Coop får du kjøpeutbytte på alt du handler.
Mer informasjon om de ulike fordelene finner du på: Coop.no

PRISENE GJELDER UT UKE 06 – 2016

Extra Lervig

Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger, tlf. 900 24197
7-23 (8-21)



EXTRA

HVA ER DITT ØNSKE FOR EMMAUS? HVA SKJER NÅ?

Åpent
møte!

PARK & VEI LEGGER FREM PLANER FOR DAM OG TRIMPARK.
BLIR DET OGSÅ GAPAHUKER? BEDRE AKEBAKKE? HVA MER?

INFO OM LEVEKÅRSLØFTET – SØKNAD OM BOMILJØTILSKUDD

SØKNAD FRA EMMAUS' VENNER? KOM MED FORSLAG!

KANTINA PÅ ROSENDAL SYKEHJEM
TORSDAG 11.02. KL. 1800

ILDsjelenes aften i Emmaus

2015 var som du kanskje husker *Friluftslivets år*. Nøyaktig ett år etter oppstarten ble avslutningen markert med fakkeltog fra både Strømvig og Breivig til en stemningsfull festplass i Emmausbukta.



Flere hundre deltok i fakkeltogene, det var flott vinterstemning på tross av enkelte problemer med faklene. Foto: Emily Halvorsen (FNF)



En gjeng spreke sjøbadere fra Godalen sjøbaderforening kaster seg uti det ca. fem grader kalde vannet.

Flere hundre "ildsjeler", mange av dem barnefamilier, deltok i de to fakkeltogene som bølget opp og ned på turstien fra henholdsvis Strømvig og Breivig – en opplevelse som ble ekstra minneverdig siden den lumske vinden fikk faklene til å brenne på en noe uheldig måte. Men togene kom velberget frem til endestoppet Emmaus, og det nesten i rute.

Strømvig-toget hadde en innlagt stopp i Godalen, der Storhaugs smått legendariske sjøbadere hadde rigget til et imponerende opplegg med badeoppvisning, levende lys og varm drikke. I Emmausbukta ventet varme griller og bålpanner der folk kunne grille medbrakt, pinnebrød fra speiderne og epler fra turistforeningen – og ikke minst terge det rallende, grankledde Godalentrollet som lurte i skogkanten.

Mange spreke barnefamilier hadde tatt turen denne kjølige januarvelden. For barna var et av høydepunktene Flaks Sjongleringsgruppe, som briljerte med flammer og ildkuler i den mørke vinterkvelden på plenen innenfor stranda.

Tidligere ildsjel i Fritid Storhaug Kalle Eide, nå leder i Stavanger Kajakklubb, kom sjøveien



Deilige pinnebrød og eplebiter på bålpanna! Foto: Emily Halvorsen (FNF)

fra sentrum sammen med seks andre padlere.

– Det var fantastisk flott å runde neset og se alle lysene, faklene og bålene inne på land. Dette var et kjekt arrangement, med en avslappet og fin atmosfære. Og få servert varm solbærtoddy er alltid en høyde!

Også Emily Halvorsen fra Forum for natur og friluftsliv i Rogaland (FNF), en av arrangørene, var fornøyd.

– Ivrige, energiske unger, store og små dyktige speidere med varme griller, barske sjø-

badere med kreative gevanter, solbærtoddy både i Godalen og Emmaus, grillete eplebiter med kanel og sukker, et mystisk troll – som skremte ungene (men ungene tok igjen og jaget trollet)! Dette var kjekt.

Og været? Vinden og sludbyggene dempet seg utover kvelden i respekt for arrangementet. Under oppryddingen kl. 20.30 kom en stor ugle flaksende rett mot et par av arrangørene for å melde at nok er det nok. Og med det senket roen seg atter over den vakre Emmausbukta.

Merking av byens beste friområde



Foto: Emily Halvorsen (FNF)

Varaordfører Bjørg Tysdal Moe avduket beviset for at turveien Strømvig – Breivig var Stavangers beste friområde i 2015 på fakkeltogkvelden i Emmaus. Stavanger

kommune har nå klistret opp resten av merkene på metallstolpene langs turstien. Ta turen og opplev byens flotteste turvei selv!

Velkommen til hyggelig handel
hos

REMA 1000 Storhaug

Åpningstider 7-23(9-21)

*Stolt sponsor
av BRODD!*

*Kjøpmann
Trygg Eivind Skjelde:)*



18⁰⁰
PR. PK

FULLKORNSTORTILLAS 6-PK
REMA 1000, REMA 1000, 370 g, 48,65 pr. kg

25⁰⁰
PR. PK

SKIVET NORVEGIA&JARLSBERG
TINE, 250-300 g, 83,33-100,00 pr. kg

69⁰⁰
PR. BUKETT

10-PK ROSER
Utvalgte varianter, 69,00 pr. bukett

99⁹⁰
PR. PK

PEPSI MAX 1,5 L
Ringnes, 8-pk, 8,33 eks. pant, førpris 17,67 pr. l

Gjelder Rogaland til og med 13.02.2016- Kun til private husholdninger. Vi tar forbehold om eventuelle trykkfeil og at noen varer kan være utsolgt.

REMA 1000

Levekårsløft

– hva har vi gjort
– hva skal vi gjøre?

– Vi bruker Husbankens metoder for områdeløft. Levekårsløft for Storhaug er paraplyen for alle prosjektene. Vi koordinerer og ser helheten i kommunens innsats.

Folkehelsekoordinator Hanne Navdal Vatnaland orienterte på møtet i Storhaug bydelsutvalg 19. januar. – Viktige oppgaver er trukket inn i levekårsløftet og så er det startet nye. Nå har vi vært i sving litt over ett år. Vi har nylig fått tilskudd fra Helsedirektoratet i forbindelse med et prosjekt om nærmiljøutvikling. Nå venter vi på en avklaring på de økonomiske rammene. Opp i alle prosjekter må vi også huske på at noe av det viktigste for å bedre levekår gjøres i vår ordinære drift.

De viktigste sosiale tiltak

Mange flotte sosiale tiltak er kommet i gang. I f.eks prosjektet *Eg vil lære!* deltar barn fra Hundvåg, Storhaug og Hillevåg bydel. *Fritid for alle* skal gi mer aktivitet for barn i vedvarende fattigdom. Treningstilbudet *Sterk og stødig*

for eldre holder til i Storhaughallen. Så er det *nabolagshager* med urban dyrking. I tillegg ble det i fjor delt ut kr 500 000,- i bomiljøtilskudd til 14 forskjellige nærmiljøtiltak.

– My Street er prosjektet for Badedammen og Spilderhaug hvor Leva Urban Design har gjennomført analyser, intervjuer, registreringer og workshop, fortalte Hanne Navdal Vatnaland. –Vi kan oppsummere med at det var steinvanskelig å få med folk og mobilisere. Beboerne ønsker grønnere områder. Forlatte tomme bygninger innbyr til utrygghet og det er ikke sikkert dette kan løses med bedre lys. Midlertidig aktivering av byggene kan være én av flere løsninger. Kanskje vi kan kombinere kunst med lys? I tillegg gjennomgår vi muligheter for hvor det kan bli mer grønt og



Hanne Navdal Vatnaland.

mer trær i alle de utvalgte sonene for levekårsløftet.

Leva Urban Design startet i fjor høst et tilsvarende prosjekt i Emmaus sone, med særlig fokus på Midjord. Beboere er intervjuet og filmet. De blir blant annet spurt om de ville anbefalt andre å flytte til området.

På Midjord samarbeider vi også med base Midjord som er del av et boligsosialt velferdsprogram. Vi forener ressursene mellom Leva Urban Design og rehabiliteringsseksjonen i kommunen. Vi vil få i gang fysisk opprusting sammen med beboerne og skape mer sosial kontakt. Vi hadde en positiv start med arrangement rundt lyssetting av gårdsrom rett før jul og så skjedde det som skjedde. Branene. Stavanger kommune har et ansvar for å skaffe bolig til vanskeligstilte. Jeg vet ikke om noe skal gjøres med mengden kommunale boliger på et sted. Vår oppgave i levekårsprosjektet er først og fremst å bedre områdets omdømme, sa Hanne Navdal Vatnaland.

Stavanger fikk dessverre ikke mulighet til å søke de store potene med penger hos Husbanken.

– Det vil jeg ta opp igjen, sa Erlend Jordal (H). –Glem heller ikke at regjeringen i budsjettforliket med Venstre og Kristelig Folkeparti ble enige om gratis kjernetid i SFO, også for deler av Stavanger.

– Nå er det opp til kommunen å velge områder i Stavanger, avsluttet Hanne Navdal Vatnaland.

Motvirker konsekvenser av fattigdom

– *Fritid for alle* er en del av Stavanger kommunes tiltaksplan mot barnefattigdom som heter *Barn vil være med!* Vi har barn og unge i lavinntektsfamilier som målgruppe, forteller prosjektleder Kristine Brunvathne Aanestad.

– Vi skal i samarbeid med frivillige og kommunale organisasjoner, NAV og andre informere om fritids- og ferietilbud i kommunal og frivillig regi og mulige tilskuddsordninger.

– *Hvorfor er dette så viktig?*

– Forskning viser at barn som vokser opp i familier med lav inntekt i mindre grad deltar i organisert fritid, er mindre sammen med venner og har dårligere tilgang på opplevelser som ferie og kulturelle aktiviteter. Vi vil øke deres muligheter til å delta i ferie-, kultur- og fritidsaktiviteter, slik at de kan delta på lik linje med andre barn.

– *Hvordan skal dere få det til?*

– Vi må ha god oversikt over alle relevante tiltak i kommunal og frivillig regi og etablere bindeledd mellom de familiene som behøver hjelp og tiltakene som finnes. Det er viktig at vi får kartlagt behovene både hos de som har behov for tilbud og de som har tilbud til barn og unge. Dette vil vi gjøre gjennom en prosjektgruppe bestående av deltagere fra frivilligheten, kommunen, minoritetsnorske organisasjoner og ungdom. Vi skal arbeide målrettet for å forebygge og motvirke konsekvensene av å vokse opp i fattigdom. Viktige ordninger i kommunal regi er opplevelseskortet, aktivitetstilskudd, friplasser i FFF, gratis utlån av utstyr etc, forklarer Kristine.

– *Hva er Opplevelseskortet?*

– Vi koordinerer ordningen med Opplevelseskortet, et kort som gir barn fra lavinntektsfamilier



Kristine Brunvathne Aanestad

gratis inngang til ulike kultur- og fritidsaktiviteter. Det er NAV som deler ut kortet og kommunen som har inngått avtaler med brukerstedene samt koordinerer ordningen.

– *Hvem skal kontaktes om ordningene?*

Nicole Janssen, som *Fritid for alle* samarbeider med, er barneansvarlig ved NAV Hundvåg og Storhaug som er et godt bindeledd til de som har behov for tilbud. Der som noen ønsker mer informasjon om prosjektet og om ulike tilbud eller ønske å melde inn behov er de mer enn velkomne til å ta kontakt med meg, sier Kristine Brunvathne Aanestad.

Mer informasjon ligger på kommunens hjemmeside ved å søke på *Fritid for alle*.

Økonomiske rammer for levekårsløft 2016

Levekårsløft, fysiske tiltak jfr bystyreverdtak i 2012	2 000 000
Midler til levekårsløft i Park og vei sitt årsprogram	1 000 000
Folkehelsemidler, vedtak i kommunalstyret levekår	600 000
Partnerskapsavtale med fylkeskommunen	150 000
Regionale utviklingsmidler fra fylkeskommunen (overført fra 2015)	200 000
Kommunale innovasjons- og fornyingsprosjekt fra Fylkesmannen i Rogaland	250 000
Helsedirektoratet	?
Totalt	4 200 000

I tillegg kommer prosjekter som er eksternt finansiert, samt kommunale folkehelsemidler

Fem millioner til helse

Stavanger kommune har siden 2010 tildelt kr 5 millioner årlig til helsefremmende og forebyggende arbeid, bl.a. til prosjekter som bygger opp under levekårsløftet på Storhaug.

Fordelingen for 2016 ble vedtatt av kommunalstyret for levekår 27.01.16.

Helhetlig oppfølging av barn i 1. og 2. klasse som lever i lavinntektsfamilier: 1 000 000

Internasjonalt barneutviklingsprogram for foreldre som er arbeidsinnvandrere: 140 000

Psykologhjelp til ungdom mellom 16 og 20 år: 250 000
Ungdom kan ta direkte kontakt med psykologen som holder til på Helsehuset.

Oppfølging av strategiplan Sunn mat i Stavanger: 150 000
Flere skoler og barnehager i Storhaug bydel deltar.

Bekymringsarbeid i barnehagen - vold, overgrep og omsorgssvikt: 150 000

Et giftfritt Stavanger: 60 000

Fallforebyggende trening for eldre, Midjord: 90 000
Tilbud i flere bydeler enn målsettingen for 2015.

Kompetanseutvikling folkehelseforum: 20 000

Opplevelseskortet: 100 000

Folkepulsen, spleiselag for idrettslig aktivitet og inkludering: 150 000
Støtte til idrettslag som har gode planer for integrering.

Levekårsløft på Storhaug: 600 000
Primært til nye sosiale og miljømessige prosjekter og tiltak.

Klinisk ernæringsfysiolog: 800 000
En viktig målgruppe er barn og unge i skole og barnehage på Storhaug.

Nabolagshager i Stavanger øst - for helse, glede og fellesskap: 70 000
Etablere flere felleshager, f eks i nytt boligområde i Lervig og Johannesparken.

Gå eller sykle til skolen: 405 000

Naturglede og naturvern i Stavangers skjærgård: 30 000
Turer til Store Marøy i regi av Rogaland Naturvernforbund.

Mat fra jord – velkommen til gards!: 170 000
Bevissthet om kosthold, gårdsbesøk på Ullandhaug økologiske gård.

Videreutvikling av 52 hverdagsturer: 300 000
Få flere til å bruke tilbudet.

Fysisk aktivitet for bedre helse – 60+: 515 000



**VELKOMMEN
INNOM!**

APOTEK 1 Østre Bydel

VI HOLDER TIL I SAMME BYGG SOM COOP XTRA, VIS-A-VIS OSTEHUSET ØST
Kvitsøygata 5, 4014 Stavanger, Tlf. 51 55 00 15

VELKOMMEN TIL INTERNASJONALT MATSENTER I STØPERIGÅRDEN



**YPPERLIG KJØTTDISK, FRUKT,
NYBAKT NANBRØD M.M.
FØRSTE HALAL-SERTIFISERTE
BUTIKK I ROGALAND!**

Man-fre 09-21
Lør 09-20
Støperigata 20
4014 Stavanger
Tlf. 91 53 58 92

Velkommen til Ped

Zouq – lidenskap for curry, grill og tandoori



Kokken Sajid Qureshi griller en mix grill. Zouq holder til i Pedersgata 12 og gjør det stort i catering.

amore pizza



SPESIALTILBUD!
STOR DEILIG PIZZA
+ 1,5 I BRUS KUN 189,-



SØN-TOR 12-23
FRE-LØR 12-03

Pedersgata 35
Tlf. 465 98 236
www.lamorepizza.no



– Pedersgata er i ferd med å bli en skikkelig bra matgate. Den beste jeg vet om, selv om jeg ikke så ofte beveger meg vekk herfra, sier Rizwan Rafiq (30).

– Jeg bor rett rundt hjørnet med utsikt til Nytorget. Jeg vokste opp i Ryfylkegata og bodde senere i Johannesgata. Og så har jeg prøvd noen måneder på Hundvåg da, sier Rizwan.

Sammen med to andre eier og driver han byens eneste pakistanske restaurant som åpnet i april 2014. Samme sommer kåret publikum Zouq til beste stand under Gladmaten.

– Vi planla oppstarten godt! I London fikk vi inspirasjon til mat og design. Grill og en tandoorovn ble kjøpt der, alle møbler, interiør, nesten alt du ser her inne er hentet fra Kina. Noen av oss dro ned et par uker, handlet og fylte containeren selv. Vi har også jobbet for å få tak i de beste kokkene, alle fra Pakistan, sier Rizwan. –De vet hva de holder på med og lager maten fra bunnen av med gode råvarer.

ersgata og Nytorget!



Tabea fra Tyskland er svært fornøyd med både pris og mat



Daglig leder Rizwan Rafiq.

Hvor får dere tak i råvarene?

– Vi handler mye i de nærmeste butikkene som Lille Asia, Anatolia Import og Internasjonalt Mat Senter på Kjelveve. Alt er halal-kjøtt og utvalget av grønnsaker er godt. Og så er det selvfølgelig en god del råvarer vi må importere fordi vi rett og slett ikke får tak i dem her, sier Rizwan.

Hva kan du si om kundene?

– Ca 80 % er norske og ca 20 % er innvandrere. Mange bor i nærheten og mange handler langveisfra.

Er du flink til å lage mat?

– Jeg! Nei, det kan jeg ikke! Jeg er siviløkonom og mest engasjert i utvikling av hele driften. Men jeg står ofte i kassa, ekspederer,

får kundekontakt, serverer, klarer å lage en hamburger og pakke inn maten. Maten tar kokkene seg av, ler Rizwan.

I september gikk en dagsinntekt til flyktninger. Hva er historien?

– Alle som fulgte med i nyhetsbildet fikk med seg flyktningekatastrofen i Middelhavet. Bildene som gikk verden rundt på sensommeren i fjor fortalte om mange menneskelige tragedier. Bildene traff. Jeg merket det i hverdagen også. Jeg snakket med mange syrere som kom innom på jakt etter jobb. Hva kunne vi gjøre? På nettet leste jeg om en kafé som hadde gitt vekk dagsinntekten. Det ville vi også. Og vi ville slå vår egen omsetnings-

rekord. Det tok helt av! Mandag 14. september gikk hele dagens omsetning uavkortet til Flyktninghjelpen. Vi fikk inn 45 000! Ingen kan hjelpe alle, men alle kan hjelpe noen.

Zouq er snart to år – hva er planene?

– Vi utvider snart menyen med mange nye retter, flere vegetarretter. Vi tar ikke vekk noen, alle selger godt. Og så jobber vi med takeawaytjenesten, at det skal bli lettere å bestille på nett. Takeaway er en stor del av virksomheten, vi har jo ikke plass til så mange kunder her i Pedersgata, sier Rizwan Rafiq.



Politistasjonen, som ble revet i 1961, hadde adresse Nytorget 1 og Bergelandsgata 6. (Foto fra formannskapetets samling).

Fram til 1883 låg politistasjonen i den tidlegare sjømannsskulebygningen ved Torget. Då blei han flytta til Bispegården og frå 1908 til Hospitalgata 6 der han låg til bygningen brann i 1929. Under denne brannen

eksplooderte elles eit lager med konfiskert brennevin og vanskeliggjorde sløkkinga. Sidan flytta politiet til Petri skole ved Nytorget og det det gamle Amtssykehuset i Bergelandsgate der han låg til stasjonen i 1962 fekk flytta inn i lokale same staden i Bergelandsgate 6. (Byhistoriens bakgater, Lindanger og Dybvig, Dreyer Bok AS 2015)

Kom og spis. Ta med hjem eller vi bringer. Jungeltelegrafan lyver aldri. Ekte pakistansk mat.

Tlf. 400 500 55 Pedersgata 12 www.zouq.no

食 Far East



ASIATISK KVALITETSMAT - KINESISK MAT, THAI-MAT OG SUSHI
RESTURANT, TAKEAWAY, CATERING

VELKOMMEN TIL OSS!

Åpningstider

Mandag-lørdag 11.00-23.00
Søn- og helligdager 13.00-23.00

Tlf. 51 89 55 70

Webside: www.feast.no

Nytorget 8, 4013 Stavanger

FE RUNESTAD ELEKTRO A/s

El. Anlegg
Boliger
Næringsbygg
Alarm
Rehabilitering

Nybygg
Service
Forhåndspris/
Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10



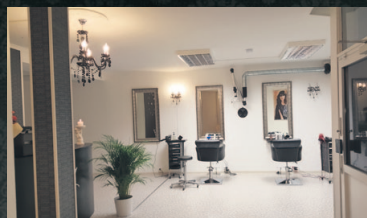
VELKOMMEN TIL OSS

ÅPNINGSTILBUD!

Herreklipp kr. 220,-
Dameklipp kr. 350,-
Barneklipp kr. 200,-
Hårfarging kr. 400,-
Brasiliansk retting kr. 1700,-

A & Z FRISØRHUSET

Frisøren for hele familien
463 67 626 / 465 88 850



www.aureja.no



Pedersgata 39

Jacobsen Blomster

Centrum Blomster – Storhaug Blomster
Tlf.: 51 89 34 99
Normannsgaten 14, 4013 Stavanger
www.j-blomster.no



Du finner oss i krysset Pedersgaten/Normannsgaten. Vi har et godt og variert utvalg av sesongens avskårne blomster og utfører binderi til hverdag, glede, sorg og kondolanse. Vi har også flotte gaveplanter i forskjellige prisklasser. Velkommen!

MIN SPORT:

Badminton

Storhaugs egen badmintonklubb ble etablert i 2003 og har hatt treninger i Storhaughallen siden denne ble åpnet i 2005, de første årene som en del av IL Brodd.

Brodd Badmintonklubb ble stiftet som et selvstendig idrettslag sommeren 2010. Da bydelsavisa besøkte klubben, var det nybegynnerne som boltret seg i hallen.

– Jeg har klart to smasher, det vil si å slå ballen hardt nedover slik at du lurer motstanderen. Det er det gøyeste. Og når ballen "balanserer" på kanten av nettet. Og få til slag med skru. Det har jeg også greid.

Flora Moe Ørbjo (8) er en av nybegynnerne fra Storhaug som trener hver tirsdag fra kl. 16–17. Det gjør hun sammen med opptil 20 andre i alderen 8–15 år. Også på fredagene kan de spille, da

har klubben en uorganisert treningstid de kaller "Trim/familie/aktive".

– Det er kjekt fordi du blir litt flinkere hver gang. Og så har vi av og til leker på slutten!

Trener for gruppa er Storhaugjenta Benedicte Cappelen (18), som har spilt aktivt i flere år og vært trener i snart to.

– Ja, det stemmer at man kan oppleve fremgang ganske raskt i badminton. Det er kjekt å se spillernes mestringsfølelse øke. I tillegg får man spilt mot flere forskjellige, siden vi rullerer, så da får alle brynt seg litt. Om noen kommer alene, tar jeg hånd om dem og sørger for at de får noen å spille med – eller spiller med dem selv. Det skal også være fint å komme hit for den sosiale biten.

Badminton egner seg godt som både konkurranse- og mosjonsidrett. Spillet stiller krav til reaksjonsevne, hurtighet, taktikk og utholdenhet, for ikke å glemme koordineringssansen. En fordel er



Flora satses alt og får til en smash!

OL-ilden sjekket inn på Scandic

I slutten av januar gjestet *Den olympiske ild* bydelen på vei til OL for ungdom på Lillehammer i februar.

– Vi synes det var veldig morsomt å være med på det som har blitt en skikkelig folkefest. Den olympiske ild er en institusjon, og vi syntes det var stas å tilby den en trygg overnatting på vei østover, forteller hotelldirektør Elisabet Søyland ved Scandic Stavanger City.

OL-ilden ble tent i Athen for jul, og den offisielle fakkeltturneen startet under Idrettsgallaen på Lillehammer. Derfra dro den rett til Alta før den satte kursen sørover igjen og oppholdt seg i Reidar Berges gate fra 25.-27. januar.



Cirka 20 barn og unge samles hver tirsdag for å trene badminton i Storhaughallen. Det er fortsatt plass til flere!

at mange har et grunnlag fra tidligere etter å ha spilt på fritiden.

I Storhaughallen setter Benedicte opp 6–7 baner med nett, som fylles opp av de unge spillerne etter en kort oppvarming. Det er en behagelig atmosfære i hallen, men det er på ingen måte hvilepuls blant spillerne. Selv om ballvekslingene ikke alltid er like lange, kommer svetten ganske fort, forteller Flora.

– Ja, det er litt slitsomt. Da må jeg ha vann! Men så er det bare å

begynne å spille igjen og øve på å slå ballen riktig. Vet du forresten hvor mange fjærer det er på ballen? Det er 16 – det har vi lært av de voksne her!

Benedicte forteller at det fortsatt er plass til flere i nybegynnergruppa. Det er helt greit å komme og prøve seg et par ganger for å se om man trives. Fasilitetene er i hvert fall perfekte i Storhaughallen, mener hun, og klubben har et godt tilbud for alle nivåer, også for de som vil satse skikkelig.

– Vi har spillere på både U17- og U19-landslaget, og fire av dem går på TMT (talenter mot toppen) på Svithun VGS. I tillegg ble vi Norges beste klubb i U15 i 2013 og har tatt mange medaljer i de siste årene i NM for aldersbestemte klasser, supplerer sportslig leder Jørn Nielsen.

NB: NM for U19 går av stabelen i Storhaughallen 22.–24. april 2016.

TOU SCENE

PROGRAM FEBRUAR-APRIL

Vasshus
TORSDAG 04/02 21:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Vasshus setter opp sin egen konsert i Maskinhallen 4. februar!

Tou Academy - Film 1

LØRDAG 06/02 12:00

Loftet

Tou Scene og Filmkraft samarbeider om en serie workshops for unge som er interesserte i å lære mer om filmproduksjon. Hver workshop har plass til 6-12 deltakere. kl.12.00-15.00 alle dagene.

Det blå eventyregget

LØRDAG 06/02 13:00

Scene 1

Aldersgrense: fra 3 år

Det blå eventyregget Vintereventyr & vinterverksted for barn. Med forteller Marianne Stenerud.

Vinterverksted

Etter forestillingen blir det et lite verksted der barna kan lage sine egne vinterbilder.

Erlend Ropstad

TORSDAG 11/02 21:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Kristoffer Lo &

Trondheim jazzorkester

TORSDAG 25/02 22:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Luke Elliot

FREDAG 26/02 22:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Minor Majority

FREDAG 04/03 22:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Minor Majority spiller hele Reasons To Hang Around.

Tou Academy - Film 2

LØRDAG 05/03 12:00

Loftet

Tou Scene og Filmkraft samarbeider om en serie workshops for unge.

All The Luck In The World

FREDAG 11/03 20:00

Loftet

Aldersgrense: 18 år

Atlanter

FREDAG 11/03 22:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Da solen forsvant

LØRDAG 12/03 15:00

Loftet

Aldersgrense: fra 2 år
Musiker Eva Bjerga Haugen og forteller Marianne Stenerud. Forestillingen er utviklet med støtte fra kulturavdelingen i Stavanger kommune. Varighet ca. 25 minutter.

Silja Sol

TORSDAG 31/03 21:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år.

Bendik

FREDAG 01/04 22:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år.

Det grønne eventyregget

LØRDAG 02/04 13:00

Scene 1

Drageverksted

Vi lager små dragefigurer.

Aldersgrense: fra 3 år.

Dragehistorier & drageverksted for barn. Passer for barn fra 3 – 4 år som tørr å bli litt skremt. Billettpris gjelder pr barn, voksne går gratis.

Tou Academy - Film 3

LØRDAG 09/04 12:00

Loftet

Tou Scene og Filmkraft samarbeider om en serie workshops for unge.

Frøkedal

TORSDAG 14/04 21:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Marit Larsen

TORSDAG 28/04 20:00

Gaffel & Karaffel

Aldersgrense: 18 år

Tou Scene flytter inn i Gaffel & Karaffel, sammen med Marit Larsen. Derfor ble Gaffel & Karaffel stedet.

Supersilent med Jarle

Vespestad. Support: Jan-

Morten Iversen

TORSDAG 28/04 20:00

Maskinhallen

Aldersgrense: 18 år

Arr.: Tou Scene og Ny Musikk Stavanger

Dette er bare utdrag av programmet, for mer info sjekk: www.touscene.com

TOU SCENE ER ÅPEN VED ARRANGEMENTER. MULIGHET FOR Å LEIE TOU SCENE TIL BRYLLUP, BARNEDÅP, BURSDEGSFEST, KURS, KONFERANSER, JULEBORD OSV...

KIROPRAKTISK SENTER STAVANGER



Tlf. 51 89 31 08

Vi øker bemanningen på vår klinikk og blir nå tre kiropraktorer

Ole Christer Høyer Mathiassen
Thomas F. Hetland
Kristen Høyer Mathiassen

Adresse: Verksgata 11

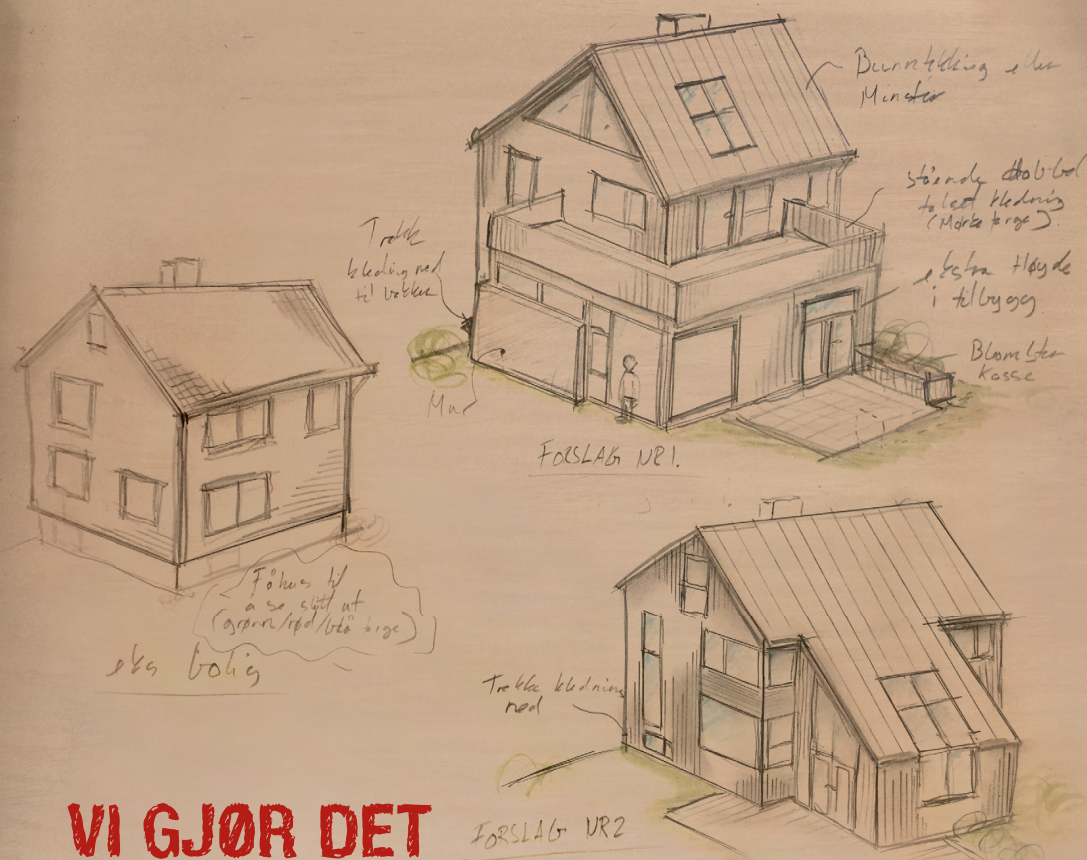
Online-booking:
www.kiropraktisksenterstavanger.no

Vi feirer 1 år på Storhaug!

Kom innom og se vårt store utvalg av nyere bruktbiler og få et godt tilbud

Vi holder til over Rema 1000
 Haugesundsgt. 41

Finansiering ordnes av:



VI GJØR DET GAMLE Huset DITT NYTT.

Lurer du på å bygge om eller på huset ditt? Litt usikker på hva som blir fint, hva som vil fungere? La arkitekten vår skrive på ditt hus. Vi tilbyr komplett pakke: Gratis befaring. Fine tegninger som fungerer byggeteknisk. Erfaren prosjektledelse. Flike tømmermenn. Avtalt pris.

KONTAKT OSS FOR EN HYGGELIG BYGGEPRAT!
 Morten Håvarstein | 948 04 423 | mortenh@jadarhus.no

www.jadarhus.no



Klart for en ny sesong på Marøy

Det tar tid å rydde en gjengrodd øy.

Tekst og foto: Erik Thoring

På Store Marøy har Naturvernforbundets dugnadsgruppe holdt på i 15 år og det er ikke slutt. Nå er det den sørligste delen som langsomt og sikkert får tilbake sine lyngheier og gamle beitemarker. Denne delen av øya er typisk nok gjengrodd med bjørk og eier og en god del plantet buskfu. Noen av bjørkene er så store og flotte av vi har satt av en teig til øyas egen

bjørkelund. Alt det andre skal bort og vi er på god vei til å nå målet. Annen hver lørdag fram til påske drar en gjeng kvinner, menn og barn til øya, utrustet med øks, greinklippere og motorsager. Noen tar det som en kjekk treningsøkt, andre tar det mer piano. Og det er slik vi gjerne vil ha det. Det har aldri vært arbeidsplikt på Marøy, du må gjerne bli med om du bare ønsker en hyggelig vintertur.

Det siste vi har gjort er mer spennende. I fjor høst ble det utplassert sju stasjoner spredt over øya. På hver stasjon får du



Kalle Lindheim (bak) og Olaf Schraml pakker ved på den sørligste beitemarka på Marøy.



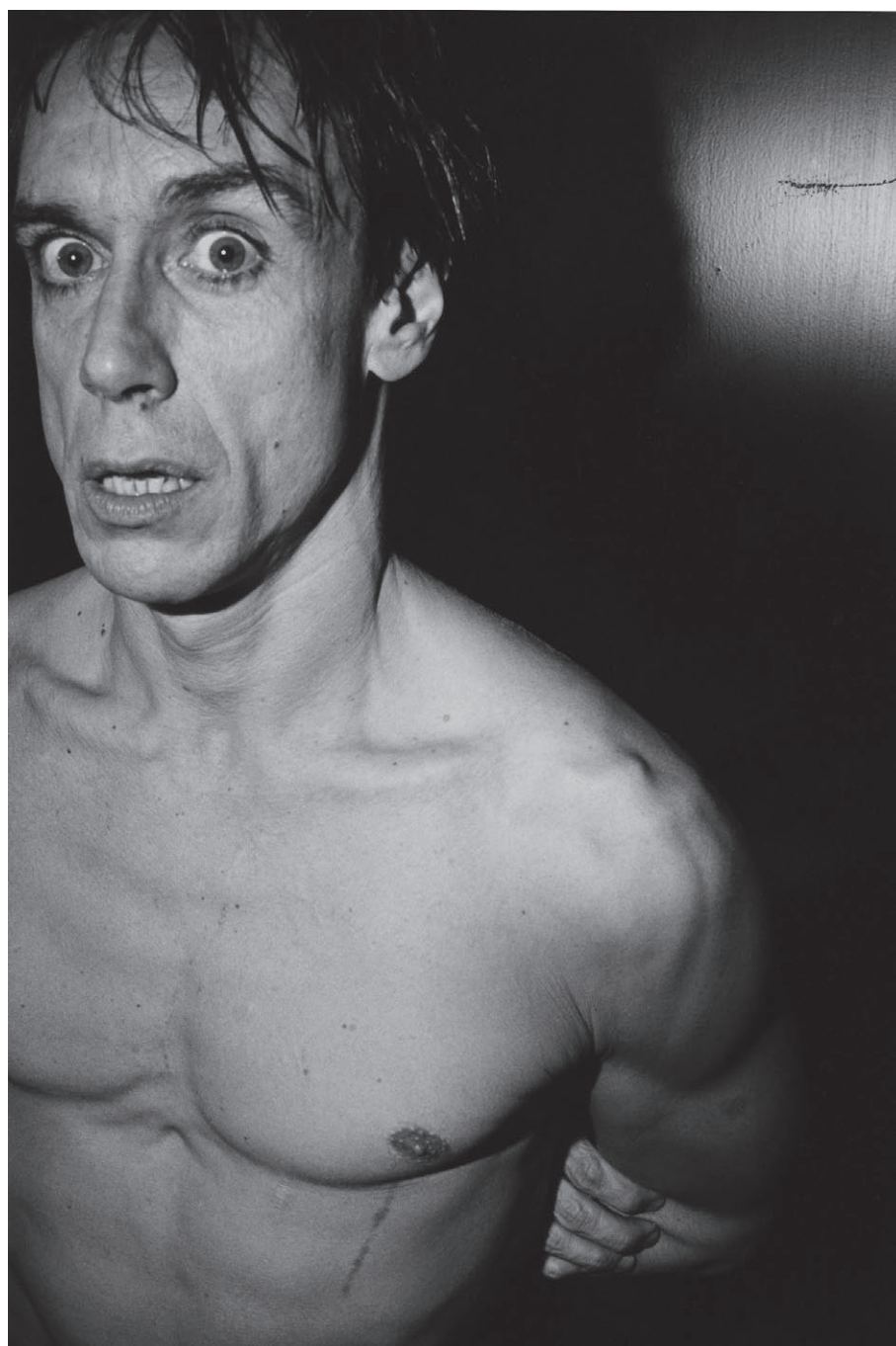
Kos og arbeid i skjønn forening. Dugnadsgjengen har lange, gode lunsjer i tørt og varmt telt.

vite mer om stedet og dets plante- og dyreliv. Informasjonen kan du hente inn på din smarttelefon ved å scanne en QR-kode på stasjonen eller du kan taste deg inn på webadressen storemaroy.no På denne adressen finner du også praktisk informasjon og en utførlig presen-

tasjon av øyas spesielle kulturhistorie. Det er heller ikke forbudt å gå Marøyløypa fra sofakroken!

Om du vil være med er det bare å møte opp i Breivik båthavn kl.11. Det er ingen påmelding, men om du ønsker mer informasjon kan du kontakte Erik Tho-

ring på telefon 416 83 238. Fram til påske er følgende dugnadslørdager som gjelder: 13. februar, 27. februar og 13. mars. Vil du holde deg løpende oppdatert skal du stikke innom Facebook-kontoen vår «Store Marøy». Vel møtt liten og stor!



Fin Serck-Hanssen Musikkfotografier 1979-1986

+ support Musikkportretter 2015-2016

I forbindelse med utstillingen byr vi på faglige omvisninger med Sølvbergets formidlere, hver tirsdag kl. 12.30.

**Sølvberget galleri,
Stavanger kulturhus, 2. etasje**

Utstillingsperiode: 6. februar - 30. april

Mandag - torsdag 10.00 - 19.00

Fredag 10.00 - 17.00

Lørdag 10.00 - 16.00

Søndag Stengt



Iggy Pop ©Fin Serck-Hanssen/BONO

It's time for wishes to come true.

TISSOT CHEMIN DES TOURELLES LADY AUTOMATIC.

A VERY SPECIAL PIECE THAT TAKES ITS NAME FROM TISSOT'S HOME ADDRESS IN LE LOCLE, THE CRADLE OF THE WATCH INDUSTRY IN SWITZERLAND. IT HAS A POWERMATIC 80 MOVEMENT WITH UP TO 80 HOURS OF POWER RESERVE, A MOTHER-OF-PEARL DIAL AND A SEE-THROUGH CASEBACK.



concours international de chronométrie Le Locle
2015 Excellence et Précision

1ST PRIZE IN THE CLASSIC CATEGORY
1ST PRIZE IN THE CHRONOGRAPH CATEGORY



T + TISSOT THIS IS YOUR TIME

TISSOTWATCHES.COM

TISSOT, INNOVATORS BY TRADITION



URMAKER THORBJØRNSEN

Urmakeren på Nytorget • Tlf. 900 70 268 • tom@thv.no • urmaker.no • klokker.com

Her er så underligt...

Jeg ser

*Jer ser på den hvide himmel,
jeg ser på de gråblå skyer,
jeg ser på den blodige sol.*

*Dette er altså verden.
Dette er altså klodernes hjem.*

En regndråbe!

*Jeg ser på de høie huse,
jeg ser på de tusende vinduer,
jeg ser på det fjerne kirketårn.*

*Dette er altså jorden.
Dette er altså menneskenes
hjem.*

*De gråblå skyer samler sig.
Solen blev borte.*

*Jeg ser på de velklædte herrer,
jeg ser på de smilende damer,
jeg ser på de ludende heste.*

*Hvor de gråblå skyer blir
tunge.*

*Jeg ser, jeg ser
Jeg er vist kommet på en feil
klode!
Her er så underligt*

Byforfatter og verdensborger

Nasjonalbibliotekar Aslak Sira Myhre åpnet jubileet med å fortelle om sitt eget forhold til Obstfelder.

Me hadde palestinskjerf og gjekk på Kongsgård i 1990, Tore Renberg og eg. Me va svert unge, pretensjose og ganske ambisiøse. Me vaska Obstfelders hode med ei vaskefille og leste kvert vårt dikt foran busten.

Sigbjørn Obstfelder er den poeten eg har lest oftest – eg har lest og lest og lest. Å lese hans dikt igjen nå er som å komme hjem.

Me sykla te Hå for å hørre Martin Nag fortelle merr om Obstfelder. Me stifta Formuleringsforbundet. Me sko bli forfattere. Og Obstfelder sko ver me oss. Me va forelska i kverandre, i damene og i Obstfelder.

Hans dikt skille seg fra alt aent. Formen, åpenheten, ærligheten – alt det så traff ein gymnasiast så sterkt den gangen. Han va ein byforfatter. Han va og ein verdensborger i ein tid prega av voldsom framtidsoptimisme.

Moderniteten va ikkje komt te oss ennå, han skreiv den hjem til oss – til Norge. Han skreiv i moderne form, om det moderne livet i byen og om koss han opplevde livet – inni seg.

Han gjekk fra by til by, han gjekk også hjem til Stavanger over fjellet i alt for tynne sko, og døde av det.

Sigbjørn Obstfelder ble født i Kongsgata 20 for 150 år siden og døde bare 33 år gammel i København. Han var Nordens første modernist, sa Hilde Karlsen da jubileumsåret ble åpnet på Sølvberget fredag 15. januar. Samme kveld hadde Iduns Julekomedie på Stavanger katedralskole premiere på hans drama *De røde dråber*.

– Det er ikke mengden litteratur Obstfelder er kjent for, men *måten* han skrev på. Mange kjenner strofer fra hans mest kjente dikt, færre kjenner til hvor spesiell hans litteratur var i sin samtid, sier jubileets prosjektleder Marita Aksnes. Hun vil fortelle om Sigbjørn Obstfelder på møte i Storhaug historielag onsdag 17. februar.



Sigbjørn Obstfelders oppvekst

Hans mor døde i sitt syttende svangerskap. Blant barna som overlevde barndommen var det bare Sigbjørn som fikk barn. En datter, som ble født den dagen han ble begravd i København.

Egil Henriksen

Sigbjørns far, Herman Friedrich Obstfelder, var bakermester, gift med Serine Sigbjørnsdatter Egelandsdal fra Egersund. De fikk etter hvert seksten barn, og Sigbjørn var nummer syv. Han vokste opp med bare tre eldre søsken, én bror og to søstre.

H. F. Obstfelder gjorde det godt i sine første år som baker og kjøpte hus på hjørnet av Kongsgaten og Hetlandsgaten der han hadde bolig og bakeri med flere ansatte. Den økonomiske fremgangen gjorde at han kom til å bli trukket med i økonomiske spekulasjoner som først var suksessfulle, men etter hvert kom til å undergrave hans økonomiske stilling.

Etter noen år med bakeri og bosted i Nedre Strandgate flyttet familien til Jørpelandsvågen. Sigbjørn ble værende igjen for å gå på Kongsgård skole, og bodde på hybel med sin eldste søster Bertha, som var lærerinne. Da Sigbjørn ble konfirmert våren 1882, holdt de til i Waisenhusgaten 45.

På Jørpeland døde deres mor,



Sigbjørn Obstfelder bodde i Kongsgata 20 fra 1866 til 1874.

Serine Obstfelder, ”som Følge af Abort” i sitt syttende svangerskap, 44 år gammel. Et par år senere flyttet faren med de andre barna tilbake til Stavanger og leide bosted og bakeri i Nygaten 28. I årene 1886-1889 forsøkte han å fortsette virksomheten i Pedersgaten 25, men måtte etter hvert gi opp.

Det har nok satt sitt preg på familien at så mange barn døde som små. Da Sigbjørn var tretten år, opplevde han at storebroren, Johan Gottfried, fikk nervøst sammenbrudd og ble betraktet som uheldredelig sinnssyk, 21 år gammel. Senere skulle også de to yngste søstrene komme til å bli psykiatriske pasienter.

Sigbjørn gikk på skole på Kongsgård (1873-1883), som den gang var betalingskole for gutter i alle aldre opp til examen artium. Han ble aktiv i gymnasiesamfunnet *Idun*, der han tidvis redigerte

og skrev atskillige bidrag til den håndskrevne avisen *Brage*.

Våren 1884 var Sigbjørn med på å stifte Stavanger Totalavholdsforenings ungdomslag, et samlingssted for hans generasjons ungdom. Han ble aldri noen aktiv avholdsforkynner. Det var snarere det gode, kameratslige miljøet som tiltrakk ham.

Siden kunne han av og til være en lystig begersvinger, noe som også nedfelte seg i hans diktning. Det var etter en belivet aften på Kongsgård og uskyldig munterhet i gatene at Sigbjørn kom til å bli arrestert og bøtelagt. Sigbjørn kvitterte med avisartikkelen ”En nat i fængsel”, som var et angrep på stupid politi og forsvar for ungdommelig gemyttlighet.

Bibliotekar Egil Henriksen arbeidet på Byarkivet da han i 1995 skrev heftet Obstfelder og Stavanger. Her er et lite utdrag.



Skjønnlitterære utgivelser

Heimskringlan, 1889
(under navnet Sigbjørnus)

To noveller: ”Liv”, ”Sletten”, 1895

Korset. En kjærlighedsroman, 1896

De røde dråber (drama), 1897

Om våren (drama), 1898

Esther (drama), 1899

En prests dagbog (roman), 1900

Modernisme

- Bølge av avantgarde-stilarter i kunst, arkitektur, litteratur og musikk som har preget vestlig kultur fra tidlig på 1900-tallet og fremover. (Store norske leksikon)

- Det nye og overskridende som gjerne bryter med tradisjonelle uttrykksformer. Eksperimentering, kunstnerisk frigjøring og tro på fremskritt. (Wikipedia)

VELKOMMEN TIL
SUNNY FRISØR
 LIKE VED NYLUND SKOLE OG PRIX
 KLIPP, FARGE, STYLING M.M.
 BARN ✕ DAME ✕ HERRE ✕
 Mandag – fredag kl. 10.00 – 19.00
 Lørdag kl. 10.00 – 18.00
 Karlsminnegata 91A – www.sunnyfrisor.com – 97 59 91 14



5 gode grunner til å besøke din nærbutikk på Storhaug:

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.



Åpningstider:
 Ma – Fr 08 – 22
 Lø 09 – 21
 Sø 09 - 21

Vi har Norsk Tipping,
 og oppfordrer alle av
 våre glade tippere til å registrere seg i
Grasrotandel - Brodd Idrettslag.

Jelsagaten 1, 4012 Stavanger
 Telefon: 51 52 23 91 Telefaks: 51 53 54 95

TID FOR BILVASK!



VASK BILEN I DAG

Litt sulten?
 Prøv vår hamburger



Velkommen til
Statoil Haugesundsgaten




Janas
 QUALITY PRODUCT OF NORWAY

DU FORTJENER DET BESTE
 www.janas.no - Facebook "Janas Fiskerøykeri"
 Johannes gate 37, 4014 Stavanger
 90 13 31 59

BIRKEMO
 www.birkemo.no

DIN LOKALE HOBBY- OG KOSTYMEBUTIKK

MANGE GODE TILBUD!

KARNEVAL!



piren pub

MAN – TOR: 1100-2400
 FRE – LØR: 1100-0200
 SØNDAG 1300-2400

ALLE RETTIGHETER

KARAOKE
 LIVE-MUSIKK HVER HELG
 T-DANS LØRDAGER 14-16
 LIVE-FOTBALL PÅ
 STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER
 51 89 18 60

Kostymer – RC-helikopter og –biler – båter og tog – drager –
 pyntegjenstander – humor – karneval – fest – leker – modeller og mye annet!
ASYLGATA 1 – 4013 STAVANGER – 51 89 56 02

"Husk frisøren i dag" Følg oss på insta @barberellfrisor

Barberell

frisør

Ring **51 56 28 00** for timebestilling

STAVANGER JELSAGATA 4 www.barberell.no

Apningstider: Man-tor 10-19, Fre 10-16, Lor 10-14 eller etter avtale

L'ORÉAL PROFESSIONNEL PARIS

Jakob's brød

*Til det beste for jorden
og til det beste for vår neste!*



Haugesundgata 7
Mob. 45 87 00 07
info@jakobsbrod.no
www.jakobsbrod.no

 **Man-ons + fre 07:00-17:30**
Torsdag 07:00-18:00
Lørdag 07:00-16:00
Søndag 09:00-16:00

NAPRAPATKLINIKK FRIDEN MEDICAL AS
DITT LOKALE NAPRAPATKONTOR PÅ STORHAUG

LEG. NAPRAPAT ANDREAS FRIDÉN

Profesjonell muskel- og leddbehandling innen ortopedisk manuell medisin.



- Skulder, nakke, korsrygg
- Albue, kne, bekken, fot, hofter
- Tensjonshodepine
- Fritids- og arbeidsskader

Ring, send melding eller e-post!
Brødregt. 21, 4012 Stavanger
post@fridenmedical.no
fridenmedical.no
Åpent 7-18

Tlf. 97 88 57 51

Venter du gjester?

La oss hjelpe deg med maten!

Diverse kaker fra kr 350,-
Smørbrød kr 25,-
Enkle varmretter

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.
St. Petri Aldershjem, Erichstrupsgt. 19, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 57 67

-punktert?

- Vi vil få folk på hjul igjen!
Ved å bruke vårt sykkelverksted oppnår du to ting:
Du får kvalitetsreparert sykkelen din, samtidig som du bidrar til at våre ansatte skal finne veien til en normal hverdag uten rus.

 **PAAHJUL**
KIRKENS BYMISJONS SYKKELVERKSTED

Ved jernbanen i Stavanger og i Trollbygget ved Viking Stadion

NEVLAND'S A S
BIL OG KAROSSERI



✓ EU-KONTROLL & SERVICE PÅ ALLE BILMERKER

✓ DIAGNOSE
✓ LAKKERING & BILOPPRETING
✓ BILGLASS
✓ REPARASJONGARANTI
✓ SKADETAKSERING/DBS
✓ TOPP MODERNE UTSTYR
✓ 4-HJULSMÅLING
✓ AC-SERVICE

✓ BRED ERFARING & KOMPETANSE
✓ GODE PRISER

ETABLERT 1974 –
OVER 40 ÅR PÅ STORHAUG



Kjør via Pedersgt. eller Kjelvene, vi ligger rett under bybrua

51 89 08 66/72

Pedersgata 93
4014 Stavanger

egil@nevlandsbil.no
kristoffer@nevlandsbil.no



Vi henter avfall hjemme hos deg.

Det koster ikke noe, kun at du legger avfallet klart til vi kommer.

Ordningen gjelder grovavfall, hageavfall, farlig avfall og tøy.

Du bestiller henting på hentavfall.no

Hilsen Miljø og renovasjon, Stavanger kommune



STAVANGER KOMMUNE

Vår erfaring - din trygghet
Til tjeneste hele døgnet

HVIDING
 BEGRAVELSESBYRÅ

Tlf.: 51 82 00 50 | www.hviding.no

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda
 Verksgaten 15, 4013 Stavanger.
 Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker

STAVANGER Auglendsmyrå 5, 4016 Stavanger, tlf. 51 85 50 00
 MOSTERØY Mosterøyveien 1, 4156 Mosterøy, tlf. 51 72 42 90
 RANDABERG Randbergvn. 306, 4070 Randaberg, tlf. 51 41 45 00

www.rogalandelektro.no

Faste, lave priser

og Norges tøffeste garantier!

En tøff kvalitetsgaranti på frukt og grønnsaker

DOBBELT TILBAKE

KIWI mini pris

DU FÅR HVER

4.

LIBERO BLEIEPAKKE UTEN Å BETALE

KIWI mini pris

Du får hver

4 ♥

BIND-, TAMPONG-ELLER TRUSEINNLEGG-PAKKE GRATIS

KIWI mini pris

HOLDBARHETSGARANTI

FÅ VAREN GRATIS

KIWI mini pris

KIWI mini pris

Kjøp kjapt, trygt og billig

Frivekter
 Ingen Bindingstid
 Kondisjon Sirkeltrening
Alltid Åpent
 Styrke Online innmelding



24 TRENINGSSENTER
Trening som passer deg

WWW.247TRENING.NO
Bli medlem online i dag

Trenger du ny frisør?

Ramsvigtunet: TIRSDAG, TORSDAG og FREDAG

Klipp og føhn kr 530 Permanent kr 1300-1500
Striper/farge kr 500-700

Føhn/legg kr 350 Herreklipp kr 300

Jeg ønsker alle aldersgrupper velkommen.



Tlf. 920 82 390

BLIKK
TEKNIKK A.S



Morten Hanssen

Støperigata 2, 4014 Stavanger
Telefon: 51 52 88 10 - Telefax: 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com



Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger

Tlf. 51 89 30 81

rorlegger@bhodnefjell.no

Birger 93 04 19 01
Torild 93 04 19 02
Jan 93 04 19 08

Atle 93 04 19 03
Jone 93 04 19 04

Selskapslokaler til leie!



1 etg. og kjeller
(kan leies separat)

Godt utstyrt

med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: www.rosenli.no

Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER  **INSTALLASJON AS**
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Jeg er vist kommet paa en feil klode!

Om Sigbjørn Obstfelder ved Marita
Aksnes, prosjektleder Sølvberget



Onsdag 17. februar
kl 18.30 på
Bergeland Bydelscenter

Storhaug Historielag

Frivillige er vanlige folk med ekstraordinære hjerter

Byttebua Møteplass ved Badedammen åpner
igjen tirsdag 16. februar. Den drives av frivillige
og er avhengig av frivillig innsats for å få det til å
gå rundt. Kan du tenke deg å hjelpe til?

Noen er praktiske, andre vil helst prate med
kunder. Vil du rydde i hyller og på lager?
Vi trenger også kreative sjeler som vil dekorere,
male, redesigne, reparere osv.
Vi samarbeider med Johannes læringscenter.

Vil du være med å praktisere vanlig norsk
hverdagsprat? Vi har plass for de fleste!
Det er også rom for å holde kurs, konserter,
workshop o.l.

Ta kontakt med Vanessa Menin på tlf 936 17 955
eller Eva Karachristianidis på mail:
Eva.karen.k@hotmail.com.

Åpent tirsdag og onsdag kl 12-17.



Noe for enhver.



Vi gir deg norskprodusert kjøkken i alle prisklasser
og i alle stilarter! Uansett hvor du befinner deg i livet,
har vi kjøkkenet for deg – enten du foretrekker det
moderne, tidløse eller det klassiske.

STRAI KJØKKEN STAVANGER
TORGVEIEN 15 A (VIS A VIS KILDEN)
TLF: 51 53 30 40
STAVANGER@STRAI.NO

ÅPNINGSTIDER:
HVERDAGER 09-16
TORSDAG 09-19
LØRDAG 10-14

STRAI.NO

ADVOKATFIRMA ØVERLAND ANS

DITT LOKALE ADVOKATKONTOR PÅ STORHAUG



SAKSOMRÅDER
Familie, arv, skifte
Testament
Ektepakt
Samboeravtale
Barnevern, barnefordeling
Fast eiendom
Personskadeerstatning,
forsikring, trygd
Ekspropriasjon
Næringsliv, selskapsrett
Booppgjør
Strafferett

Tlf: 51 89 52 20

E-post: post@advest.no

Kirkestien 2, 4012 Stavanger

www.advest.no

det skjer! – skjer det? • DET SKJER

MØTE MELLOM MENNESKER

Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

formidler kontakt mellom mennesker i lokalmiljøet – noen trenger hjelp, andre ønsker å hjelpe



Sterk og stødig

Styrke og balansetrening for seniorer hver tirsdag kl 10.30-11.30 i Storhaughallen.

Spedbarnstreff

på Midjord bydelshus hver mandag fra kl 12.

Vi snakker norsk

med elever fra Johannes læringscenter hver torsdag klokka 10.

Følge eldre?

F.eks. til lege eller tannlege.

Språktrening?

Hjelpe en organisasjon?

Vi formidler kontakt og oppdrag til organisasjoner som Røde Kors, Brodd, Frelsesarmeen, Kirkens Bymisjon og forskjellige institusjoner.

Tou Scene etterlyser frivillige til arrangement.

Storhaug Rideskole ønsker dugnadshjelp til ny ridehall

Ta kontakt på tlf 90 71 39 92 eller på e-post

sbholt@stavanger.kommune.no.



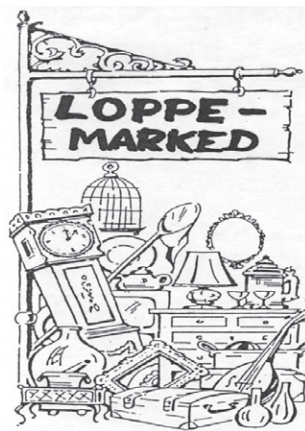
VÅRBASAR ALDERS HVILE

ONSDAG 9. MARS KL 17.00

Vi lodder ut flotte håndarbeider som er laget på arbeidsstuen.

Kaffe og kaker blir servert

VELKOMMEN



Loppemarked i St. Johannes!

Lørdag 5. mars kl 10-13.30
Auksjon kl 11. Kafé

Lopper kan leveres til menighetssenteret i kontortiden på virkedagene.

Dessverre må vi si nei takk til hvitevarer, stort elektronisk utstyr, senger, tunge møbler og leksika. Hvis du ønsker at noe skal hentes, så kan disse numrene benyttes:

51 85 48 41 Menighets-senteret (i kontortiden)

51 52 82 18/959 33 786

Elin og Karl Sveta

51 52 37 60/971 33 201

Kirsten og Atle Johansen

Loppekomiteen i St. Johannes

Vil du spille badminton?



Brodd Badmintonklubb har tilbud til barn og junior fra ca 9 år og oppover, senior og mosjonister.

Har du lyst til å prøve badminton, sammen med søsken eller venner, møt opp på en av våre treninger i Storhaughallen. Vi har baller og racketter til utlån, så du trenger bare hallsko og treningstøy.

Treningstider:

Storhaughallen

Mand. 17-18 viderekom.

Tirsd. 16-17 nybegynnere

Tirsd. 17-18 viderekom.

Fred. 17-19 alle alder-grupper

Hjertelagshallen på SUS:

Mandager 2000 - 2200.

www.broddbadminton.no

BERGELAND BYDELSSENTER

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 91 43 40 / 948 22 653

bergeland.bydelscenter@stavanger.kommune.no



60+

Lyst til å prøve noe nytt? Kom og se - ka me har fått te!
Mange kjekke kurs og aktiviteter - kom innom for en prat!

FASTE AKTIVITETER

Mandag: Trim, Glasskunst og Åpent verksted

Tirsdag: Rank og Glad, Spikkegruppe og bingo (partallsuke)

Onsdag: Boccia og treskjæringsgruppe

Torsdag: Rank og Glad, Åpent verksted, Håndarbeidsgruppe og Bridge

Å, var jeg en sangfugl – timen som flyr...

Første mandag i mnd. kl. 11.30 (7/3, 4/4, 2/5, 6/6).

Frøydil Lehmann akkompagnerer på piano og vi synger med den stemmen vi har! Vi møtes til samsang med gode gamle, og litt nyere, «svisker», den første mandagen hver måned.

«Maskemyldring - spød og nest»

første tirsdag i mnd. kl. 14.00. (Starter i februar)

Inspirasjonsrike treff i «Stuå» Ta med snakke- og strikketøyet og kom!

KURS: Glasskunst på tirsdager kl. 10.30 – 13.30. Kr. 900,- for 5 ganger.

Rank og Glad - tirsdag og torsdag kl. 09.15 – 10.15. Klippekort (15 klipp) kr. 1125,-.

Spikkekurs:

Nybegynnere på mandager kl 09.00 – 13.00. Kr. 1400,- for 10 ganger.

Viderekomne på tirsdager kl. 09.00 – 13.00. Kr. 1400,- for 10 ganger.

Treskjæringskurs på onsdager kl. 10.00 – 13.00: Kr. 1200,- for 10 ganger.

Spansk kurs på onsdager kl. 10.00 – 12.00 Enkel spansk til daglig tale.

Oppstart 10/2.

Malekurs på torsdager kl. 11.00– 14.00. Kr. 1500,- for 10 ganger.

Mange av kursene er godt i gang, men dersom du blir fristet – ta kontakt!

Det er fortsatt ledige plasser på enkelte kurs. Vi kommer alltid til en enighet, dersom noen hopper inn litt sent. Kurs i lefsebaking, pilfletting, filting, toving og annet settes opp ved interesse!

TASTA KVINNS Korsang og allsang! Onsdag 10. februar kl 18.00 i «Stuå»

Salg av kaffemat! Velkommen til en hyggestund!

Syng sammen med **Drollehåla Sängerknaben mit Budeien**

torsdag 14. april kl 19.00.

Salg av kaffemat og lotteri. Entré kr. 50,-

Kom innom og hent, eller be om å få tilsendt, brosjyre!

Storhaug Historielag



inviterer medlemmer og andre interesserte

JEG ER VIST KOMMET

PAA EN FEIL KLODE!

Om Sigbjørn Obstfelder ved Marita Aksnes, prosjektleder Sølverberget.

Onsdag 17. februar kl 18.30 på Bergeland Bydelscenter

KA SKJER? KA E ME SÅ

REDDE FOR? Fremmedfrykt i historisk perspektiv ved journalist Torunn Egge Roux.

Onsdag 30. mars kl 18.30 i Maskinhallen, Tou Scene

Årsmøte samme sted kl 18.

ARBEIDSLEDIGHET OG KRISE I HISTORISK

PERSPEKTIV ved lokalhistoriker Gunnar M. Roalkvam

KRISE ELLER NY VÅR PÅ

STORHAUG? Ved stortingsrepresentant Torstein Tvedt Solberg (Ap)
Onsdag 13. april kl 18.30 på Loftet, Tou Scene.

HISTORISK VANDRING PÅ

STORE MARØY ved Erik Thoring fra Rogaland

Naturvernforbund
Onsdag 11. mai, avgang kl 18 fra Breivig båthavn.

+ Røde Kors Stavanger

Røde Kors Stavanger trenger leksehjelpere

Røde Kors tilbyr 4 ulike leksehjelptilbud rundt i byen. Vi ønsker å tilby leksehjelp på Johannes læringscenter og trenger nye frivillige for å etablere dette tilbudet.

Leksehjelp er en givende og kjekk måte å hjelpe til i lokalmiljøet - bidra med ekstra ressurser til skolen samt hjelpe elevene i deres faglige utvikling.

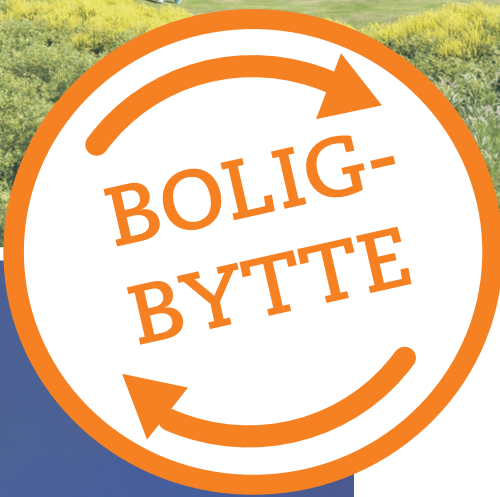
Det er flest spørsmål knyttet til norsk og matte. Andre aktuelle fag kan være samfunnsfag, engelsk og naturfag.

Du kan selv se hvor mye tid du har å tilby, men vi ønsker at du deltar regelmessig på Leksehjelpen.

Hvis du ser du har tid og mulighet til å hjelpe elever med leksene deres så meld din interesse!

Ta kontakt med Joy Cathrin Hervik Sørensen tlf 908 67 791, e-post: joycathrin@hotmail.com eller Erik Kjos-Hanssen tlf 90 89 31 38, e-post: ek-h@online.no.

5° ØST ØSTRE BYDEL



Ønsker du å bo i kjernen av en urban og nyskapende bydel? Da kan 5° Øst være noe for deg! Her finner du Mathallen, Tou Scene, butikker og spisesteder i umiddelbar nærhet.

Nå kan du få 100% trygghet ved salg av eksisterende bolig ved å benytte vår boligbytteordning.

- > **Størrelse:** Fra 49 til 128 kvadratmeter.
- > **Beliggenhet:** Sentralt i Stavanger, Østre bydel.
- > **Selveierleiligheter:** Parkering i lukket anlegg.
- > **FERDIGSTILLES OG OVERLEVERES APRIL 2016.**

Ring for visning, vi viser dere de leilighetene som er aktuelle for deg/dere.

Pris fra: kr. 2.940.000,-



Boligbytte: OBOS kan kjøpe din gamle bolig. For mer informasjon ta kontakt eller se prosjektets hjemmeside.



Kollektivtransport i umiddelbar nærhet, barnehager og skoler i nabolaget. Kort avstand til sjø, sentrum og turområder.



Kontakt prosjektselger:
Tone Ulvik Johnsen tlf. 992 58 240



Finn din nye leilighet:
www.obos.no/5grader

Prosjektselgeren representerer
OBOS Nye Hjem Rogaland AS